

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 15 JUIN 1937.

Rapport de la Commission du Travail et de la Prévoyance sociale chargée d'examiner le Projet de Loi apportant des modifications à la législation concernant le régime de retraite des ouvriers mineurs.

(Voir les n°s 284, 354, 355 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séance du 11/12 juin 1937 ; le n° 277 du Sénat.)

BELGISCHE SENAAAT

VERGADERING VAN 15 JUNI 1937.

Verslag uit naam van de Commissie van Arbeid en Sociale Voorzorg belast met het onderzoek van het Wetsontwerp tot wijziging van de wetgeving betreffende het pensioenstelsel der mijnwerkers.

(Zie de n°s 284, 354, 355 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergadering van 11/12 Juni 1937 ; n° 277 van den Senaat.)

Présents : MM. SOLAU, président ; BOLOGNE, BOON, BROECKX, GABRIEL, GUINOTTE, LOHEST, Mme MARÉCHAL, MM. MOULIN, ROLAND, VAN ROOSBROECK et VAN LAERHOVEN, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

I. COURT HISTORIQUE.

1. La première loi relative à la pension des ouvriers mineurs, votée le 5 juin 1911 et mise en application le 1^{er} janvier 1912, accordait une pension de 360 francs, à l'âge de 60 ans, aux travailleurs occupés pendant trente années dans l'industrie des mines, et à 55 ans aux ouvriers du fond, qui, réunissant les conditions de durée de travail, ou bien cessaient tout travail, ou bien continuaient à travailler pour les trois-cinquièmes de leur salaire antérieur.

Les veuves d'ouvriers mineurs pensionnés bénéficiaient d'une pension de 180 francs par an.

2. Des modifications, peu importantes, furent apportées à cette loi ; la loi du 30 août 1920 les coordonna.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

I. KORT OVERZICHT.

1. De eerste wet op het pensioen der mijnwerkers, die op 5 Juni 1911 werd goedgekeurd en op 1 Januari 1912 toegepast, verleende een pensioen van 360 frank op den leeftijd van 60 jaar aan de arbeiders die gedurende dertig jaar waren werkzaam geweest in de mijnnijverheid, en op 55 jarigen leeftijd aan de ondergrondsche arbeiders die de voorwaarden van arbeidsduur vervulden en die ofwel allen arbeid staakten ofwel bleven werken tegen de drie vijfde van hun vroeger loon.

De weduwen van gepensioneerde mijnwerkers genoten een pensioen van 180 frank per jaar.

2. Weinig belangrijke wijzigingen werden aan deze wet toegebracht en door de wet van 30 Augustus 1920 samengeschied.

3. Puis est venue la loi du 9 avril 1922, consacrant le principe du droit à la pension d'invalidé, accordée aux mineurs comptant un minimum de vingt années de travail et atteints de maladie entraînant une incapacité complète et permanente de travail.

4. La loi du 30 décembre 1924, modifiant complètement la législation en vigueur en matière de pension de mineurs, établit le droit à une pension proportionnelle aux mineurs comptant, à l'âge de la pension, plus de vingt et moins de trente années de travail. Elle accorda une rente de survie aux jeunes veuves et fit subir à la pension des mineurs les fluctuations du coût de la vie.

5. La loi du 3 août 1926 admit au bénéfice de la rente de survie, les veuves dont le mari, comptant trente années de travail dans les charbonnages, avait cessé le travail avant le 1^{er} janvier 1925 et avant d'avoir atteint l'âge de la pension.

6. La loi du 10 août mit à charge du Fonds National de Retraite des Ouvriers Mineurs, la fourniture gratuite du charbon, charge incombant aux exploitants miniers.

7. La loi du 1^{er} août 1930, majorant sensiblement les taux des pensions par catégorie, établit des taux différentiels, d'une part entre les mariés et les célibataires ouvriers du fond, et d'autre part, mariés et célibataires ouvriers de la surface. Elle fait disparaître l'influence des variations du coût de la vie sur le taux des pensions.

Elle introduit le principe d'une rente accordée aux orphelins.

La loi du 1^{er} août 1930 fut considérée comme parfaite au début de son application.

3. Dan kwam de wet van 9 April 1922 waarbij het beginsel werd bekrachtigd van het recht op het invalidenpensioen verleend aan de mijnwerkers met minstens twintig jaar arbeid en aangetast door ziekten die een volledige en blijvende werkonbekwaamheid voor gevolg hadden.

4. De wet van 30 September 1924 wijzigde grondig de bestaande wetgeving inzake mijnwerkerspensioen en vestigde het evenredig recht op een pensioen ten bate van de mijnwerkers die op den pensioenleeftijd meer dan twintig en minder dan dertig jaar dienst telden. Zij verleende een overlevingsrente aan de jonge weduwen en deed het mijnwerkerspensioen de schommelingen van de levensduurte volgen.

5. De wet van 3 Augustus 1926 breidde het voordeel van de overlevingsrente uit tot de weduwen wier echtgenoot dertig jaar in de koolmijnen had gewerkt en den arbeid had gestaakt vóór 1 Januari 1925 en vooraleer den pensioenleeftijd te hebben bereikt.

6. De wet van 10 Augustus legde ten laste van het Nationaal lijfrentefonds van de mijnwerkers de kosteloze verstrekking van steenkool, die ten laste viel van de mijnexploitanten.

7. De wet van 1 Augustus 1930, waarbij het bedrag der pensioenen per categorie merklijk werd verhoogd, voerde differentieele bedragen in tusschen eensdeels de gehuwde en de ongehuwde ondergrondse arbeiders en anderdeels de gehuwde en de ongehuwde arbeiders van den bovengrond. Zij doet den invloed van de schommelingen der levensduurte op het bedrag der pensioenen verdwijnen.

Zij voert het beginsel in van een rente ten bate van de weezen.

De wet van 1 Augustus 1930 werd bij den aanvang harer toepassing als volmaakt beschouwd.

Cinq années d'application, en période de crise, permirent de faire constater l'imperfection et les lacunes qu'elle recèle.

Aussi, dès le début de l'année 1936, les mineurs de toutes tendances, ceux affiliés à la Centrale Nationale des Travailleurs des mines, comme ceux affiliés à la Fédération des Francs Mineurs, dénoncèrent la faiblesse de cette loi et le sort malheureux de certaines catégories de ses bénéficiaires : les invalides, les « proportionnels » les veuves et les orphelins. Cette revendication s'est extériorisée au Congrès de la Centrale des Mineurs du 29 novembre 1936 et à un autre congrès de la Fédération Nationale des Francs Mineurs tenu à peu près à la même date.

Or la situation financière du Fonds National s'opposait à toute modification du régime, entraînant des dépenses nouvelles.

Les ouvriers mineurs et les patrons l'avaient compris; ils consentirent les uns et les autres une intervention supplémentaire.

Les ressources nouvelles, mises à la disposition du Fonds National, ont permis d'améliorer le sort de tous les pensionnés qui émargent à ce Fonds, ce dans une proportion qui tient largement compte de la justice distributive.

II. LE PROJET ACTUEL.

Les mineurs sont heureux d'apprendre que la loi des pensions est revue et qu'un nouveau projet, objet de ce rapport, est soumis aux délibérations du Parlement.

La Chambre a adopté le projet par 133 voix et 5 abstentions sur rapport de M. E. Van Walleghem.

Le jour où le Sénat aura adopté ce

Vijf jaren toepassing in crisistijd lieten toe de onvolmaaktheden en de leemten van deze wet te doen uitschijnen.

Aldus wezen reeds in het begin van 1936 de mijnwerkers van alle strekkingen, deze aangesloten bij de Nationale Centrale der Mijnwerkers alsook deze aangesloten bij het Verbond der Vrije Mijnwerkers, op de zwakheid van deze wet en op het ongelukkig lot van sommige categorieën rechthebbenden : de invaliden, de « evenredige », de weduwen en de weezen. Deze eisch kwam tot uiting op het Congres van de Centrale der Mijnwerkers dd. 29 November 1936 en op een ander van het Nationaal Verbond der Vrije Mijnwerkers dat ongeveer op denzelfden datum plaats had.

Welnu, de financieele toestand van het Nationaal Fonds belette iedere wijziging van het regime dat zou aanleiding geven tot nieuwe uitgaven.

De mijnwerkers en de mijnbazen begrepen het en beiden stemden zij toe in een aanvullende bijdrage.

De nieuwe inkomsten die ter beschikking van het Nationaal Fonds werden gesteld, hebben toegelaten het lot te verbeteren van al de gepensioneerden die op dit Fonds worden betaald en zulks in een mate die ruim rekening houdt met de verdeelende rechtvaardigheid.

II. HET HUIDIGE ONTWERP.

De mijnwerkers hebben met genoeg vernomen dat de pensioenwet wordt herzien en dat een nieuw ontwerp, waarover dit verslag gaat, aan het Parlement tot onderzoek is voorgelegd.

Op verslag van den heer E. Van Walleghem heeft de Kamer het ontwerp goedgekeurd met 133 stemmen en 5 onthoudingen.

De dag waarop de Senaat het op zijn

projet sera un grand jour pour les mineurs.

Les « gueules noires », comme ils s'appellent eux-mêmes, pourront le marquer d'une pierre blanche et garderont fidèlement le souvenir du Ministre du Travail, qui a pris l'initiative de ce projet dans le Gouvernement de Rénovation nationale.

* * *

III. CARACTÉRISTIQUES DE LA LOI.

1. Ce projet porte qu'à la date du 1^{er} octobre 1937, date d'application du nouveau régime, tous les mineurs pensionnés pour vieillesse verront le taux de leur pension augmenter de 300 francs par an, sans qu'il soit touché au complément accordé à l'épouse du pensionné, si celle-ci est âgée de 65 ans actuellement.

2. Les taux de pension d'invalidité du fond sont de 210 francs par année de travail, si le bénéficiaire est marié; de fr. 143-40 s'il est célibataire, veuf ou divorcé. Ces taux étaient respectivement de 120 et de 90 francs sous le régime qui va prendre fin par l'adoption du projet de loi proposé à la Haute Assemblée.

3. Le taux d'une pension d'invalidité de la surface est de 170 francs par année de travail, si le bénéficiaire est marié; de fr. 134-60 s'il est célibataire, veuf ou divorcé, contre 120 et 90 francs sous le régime finissant.

4. Le minimum de la pension d'invalidité, pour 10 années de travail, qui est de 1,800 francs sous le régime finissant, est porté à 3,200 francs l'an.

beurt zal aannemen, zal voor de mijnwerkers een groote dag zijn.

De « gueules noires », zooals zij zich zelf noemen, zullen dezen dag kunnen aantekenen met een witten steen en zij zullen getrouw het aandenken bewaren van den Minister van Arbeid die in de Regeering van nationaal herstel het initiatief van dit ontwerp heeft genomen.

* * *

III. KENMERKEN VAN DE WET.

1. Dit ontwerp voorziet dat op datum van 1 October 1937, datum van toepassing van het nieuwe regime, al de mijnwerkers die een ouderdomspensioen genieten het bedrag van een pensioen zullen zien verhoogden met 300 frank 's jaars, zonder dat er geraakt wordt aan den bijslag verleend aan de echtgenoot van den gepensioneerde, indien deze echtgenoot thans 65 jaar oud is.

2. De bedragen van het invalidenpensioen van een ondergrondschen arbeider beloopt 210 frank per jaar arbeid, indien de rechthebbende gehuwd is; fr. 143-40 indien hij ongehuwd, weduwnaar of uit den echt gescheiden is. Deze bedragen waren respectief 120 en 90 frank onder het regime dat thans zal vervallen door de goedkeuring van het aan de Hooge Vergadering voorgelegde wetsontwerp.

3. Het bedrag van het invalidenpensioen van een bovengrondschen arbeider beloopt 170 frank per jaar arbeid indien de rechthebbende gehuwd is; fr. 134-60 indien hij ongehuwd, weduwnaar of uit den echt gescheiden is, tegen 120 en 90 frank onder het stelsel dat thans vervalt.

4. Het minimum van het invalidenpensioen voor tien jaren arbeid, dat 1,800 frank bedroeg onder het thans vervallen stelsel, wordt opgevoerd tot 3.200 frank per jaar.

5. Sous le régime nouveau, les pensionnés, admis à la pension proportionnelle, bénéficieront d'une pension égale à un trentième par année de travail du taux de la pension complète de leur catégorie, taux identique à celui qui intéresse les invalides.

6. La rente de survie est portée de 840 francs à 1,200 francs pour les veuves dont le mari comptait 30 années de travail au moment du décès et à la condition d'avoir 10 années de mariage avec un ouvrier mineur.

7. La pension, qui était de 2,400 à 2,640 francs à 60 ans et de 2,940 à l'âge de 65 ans, sera portée à 3,000 francs l'an, dès l'âge de 60 ans, pour les veuves qui étaient, depuis dix années, femmes de mineurs comptant trente années de travail. Ce taux subira une réduction de 100 francs par année déficitaire de travail, le minimum étant fixé à 2,100 francs pour celles dont le mari comptait vingt années de travail.

8. L'allocation accordée actuellement aux veuves d'ouvriers mineurs invalides, ou décédés des suites d'une maladie, et qui ont conservé la qualité d'assujetti, est remplacée, à l'âge de 60 ans, par une pension de 2,100 francs à 2,900 francs par an, selon le nombre d'années de travail effectuées par leur mari sous condition d'un minimum de vingt années d'occupation.

9. Toutes les veuves d'invalides dont le mari compte vingt années de travail seront admises au bénéfice du charbon gratuit proportionnellement aux années de travail accomplies.

10. La rente d'orphelin, qui est de 360 francs s'il y en a un, de 450 francs

5. Onder het nieuwe regime zullen de gepensioneerden, die het evenredig pensioen ontvangen, een pensioen genieten dat gelijk is aan een dertigste van het bedrag van het volledig pensioen van hun categorie per jaar arbeid; dit bedrag is hetzelfde als voor de invaliden.

6. De overlevingsrente wordt opgevoerd van 840 frank tot 1,200 frank voor de weduwen wier echtgenoot dertig jaren arbeid telde op het oogenblik van het overlijden en op voorwaarde dat zij tien jaren huwelijk tellen met een mijnwerker.

7. Het pensioen dat van 2,400 fr. tot 2,640 frank bedroeg op 60 jarigen leeftijd en 2,940 frank op 65 jarigen leeftijd, zal worden opgevoerd tot 3,000 frank 's jaars vanaf den leeftijd van 60 jaar voor de weduwen die sedert tien jaar gehuwd waren met mijnwerkers die dertig jaren arbeid telden. Dit bedrag zal een vermindering ondergaan van 100 frank per ontbrekend jaar arbeid, terwijl het minimum op 2,100 frank bepaald wordt voor diegene wier echtgenoot twintig jaren arbeid telde.

8. De tegemoetkoming welk het hans wordt verleend aan de weduwen van mijnwerkers, invaliden of overleden tengevolge van ziekte, en die de hoedanigheid van verzekerde hebben behouden, wordt op 60 jarigen leeftijd vervangen door een pensioen van 2,100 frank tot 2,900 frank per jaar, naar gelang het aantal jaren arbeid door hun echtgenoot verricht mits een minimum van twintig jaren arbeid.

9. Al de weduwen van invaliden wier echtgenoot twintig jaren arbeid telt zullen het voordeel genieten van de kosteloze verstrekking van steenkool in evenredigheid tot het aantal volbrachte jaren arbeid.

10. De rente van weezen, die 360 frank bedraagt, voor een wees, 450 frank

s'il y en a deux, de 540 francs s'il y en a trois, est portée à 630 francs l'an pour chacun jusqu'au quatrième.

Des membres de la Commission ont marqué leur regret d'avoir eu à constater que le geste de solidarité des ouvriers mineurs tendant à supporter une contribution renforcée en vue de constituer des réserves au fonds national de retraite des ouvriers mineurs n'ait pas été apprécié à la Chambre,

IV. CONCLUSION.

La Commission du Travail et de la Prévoyance sociale n'ignore pas que la mine et la mer sont les deux industries tragiques de notre pays.

Elle n'ignore pas l'héroïsme dont, chaque jour, les vaillants mineurs et les vaillants marins font preuve, dans l'accomplissement de leur travail si difficile, si dur et si dangereux.

Aussi la Commission espère-t-elle que le Sénat profitera de l'heureuse occasion de ce projet, pour marquer, par un vote unanime, sa sympathie agissante à l'égard des travailleurs des mines de notre pays.

Le rapport et le projet de loi ont été adoptés à l'unanimité des membres présents.

Le Président,
A. JAUNIAUX.

Le Rapporteur,
V. VAN LAERHOVEN.

voor twee en 540 frank voor drie, wordt opgevoerd tot 630 frank per jaar voor elke wees tot de vierde.

Sommige leden der Commissie hebben er hun spijt over uitgedrukt te moeten vaststellen dat het solidariteitsgebaar der mijnwerkers, dat er in bestaat een verhoogde bijdrage te storten met het oog op het vestigen van reserves bij het Nationaal lijfrentefonds der mijnwerkers, in de Kamer niet werd op prijs gesteld.

IV. BESLUIT.

De Commissie van Arbeid en Sociale Voorzorg weet wel dat de mijn en de zee de twee tragische nijverheidstakken van ons land zijn.

Zij is niet onbekend met de heldhaftigheid waarvan iederen dag de dappere mijnwerkers en de dappere zeelieden blijk geven in het vervullen van hun zoo lastige, zoo zware en zoo gevaarlijke taak.

Ook hoopt de Commissie dat de Senaat de gelukkige gelegenheid van de bespreking van dit ontwerp zal te baat nemen om door een eensgezinde stemming haar sympathie te betuigen aan de mijnwerkers van ons land.

Het verslag en het wetsontwerp werden goedgekeurd bij eenparigheid der aanwezige leden.

De Voorzitter,
A. JAUNIAUX.

De Verslaggever,
V. VAN LAERHOVEN.